

9·30运动和国家罪行

(一) 编者的话下

自然融合的理念。他倡导华人社会接受印尼作为自己的祖国，成为印尼的爱国者，并保留自己的种族特性。他希望，华人社会被接纳成为印尼的一个部族。

在“有领导的民主”时代（1959年至1965年）结束前夕，印尼政治极化增强，有以印尼共产党为首的左翼集团，有以陆军为首的右翼集团。苏加诺总统倾向于左翼集团。

萧玉灿和国协支持苏加诺。苏加诺左倾，萧玉灿本人及其所领导的国协上了苏加诺的船，与右翼政党和陆军相对立。

苏哈托所进行的追击、逮捕和屠杀消灭了国协，其在各地的许多成员成为受害者。萧玉灿要求国协的领导人不要逃跑，要保护其成员。他们尽力洗清军事当局强加给国协的莫须有的罪名。

1965年10月15日，陆军所支持的暴徒打砸抢并烧毁了在雅加达的共和大学校园。11月4日，萧玉灿被捕，说是为了保护他的“安全”。1966年3月，他被“体面地”罢免了在互助合作国会、临



萧玉灿(左)、雅加达中华侨团总会副主席吕俊诚(中)、印尼共产党主席艾地(右)

时人民协商会、最高评议院的官职。

从1965年11月至1978年8月，萧玉灿被定性为政治犯。他于1978年以“前政治犯”之名被正式“释放”。

他被关押在雅加达的许多监狱。从1965年11月至1966年7月被临时拘留在雄牛广场和人民大学。从1966年7月至1969年11月在萨伦巴监狱。1969年11月至1970年2月在老克帕约兰专案组拘留所。1970年2月至1972年12月在军事拘留所监狱。1972年12月至1973年11月在尼尔巴亚监狱。1973年11月至1975年10月在萨伦巴监狱。1975年10月至1978年8月在家软禁。

在这些监狱里，他遇到了许多直接或间接地介入9·30

运动的政治人物和军事人物，并与他们交流意见。他与许多来自民间或军方等不同阶层的人讨论问题。其中有空军参谋长奥马尔·达尼、陆军参谋长普拉诺托、部长斯蒂亚迪、部长苏马尔诺和部长黄自达、上校拉蒂夫等重要人物，甚至还有参与1965年10月1日绑架将军行动的普通士兵。他还有机会与南勿里达行动的领导人进行过讨论，其中有穆尼尔和鲁斯兰。

他与这些不同层次、不同派别的历史介入者所进行的讨论，推动他在出狱后，就有关9·30运动的情况、印尼共产党领导层的错误和疏忽等问题，写下了几篇分析笔记。

1978年，时任副总统亚当·马利克批准他去荷兰治病后，

他还经常与在欧洲的朋友和学生交谈这些话题。这些谈话有些作了录音。

萧玉灿的这些记录实际上1978年间已经在有限的朋友圈里流传。当时还很少有关9·30运动的著作。

萧玉灿得出结论：印尼共产党作为一个组织，并没有参与9·30运动。根据他所观察到的事实，苏哈托在一些重大事件中扮演了重要角色，而这些事件后来成为系统地实施长达十几年国家罪行的基础。

本书是根据萧玉灿所有有关9·30运动的文字和录音的记录整理出来的。9·30是发生在五十年前的事件，它

彻底改变了印尼的政治体制，并导致在印尼的数百万无辜人民的痛苦。而这一切，是由苏哈托将军所领导的国家实施的。

期望本书得以与其他有关9·30运动的许多出版物一道，提高历史学家和年轻一代客观地研究和分析9·30运动的能力。更重要的是，本书将鼓励子孙后代努力争取确保不再发生如苏哈托们所犯下的国家罪行。

作为责任编辑，本人对书中有关文字和录音等资料进行编辑所出现的所有缺点和错误负全责。

萧忠仁
2015年10月1日



萧玉灿(左)、雅加达中华侨团总会领导吴玉祖(中)、中国驻印尼大使馆文化参赞司马文森(右)